

Adaptateur pour porte semi-débordante

Arm adapter for semi-overflowing doors

Aanpassingsset voor buiten de gevel draaiende deuren

Adaptator para puertas semidesbordantes

N° ref. I 215 021, I 215 022, I 215 023,
I 215 024, I 215 025, I 215 026, I 215 027, I 215031



FR

Vérification

Déverrouiller le chariot de l'ouvre-garage.

Manoeuvrer manuellement la porte, le chariot doit se manoeuvrer sans point dur.

Processus de montage

- 1 S'assurer que la distance entre le point le plus haut de la porte en mouvement et le bas du rail de l'ouvre-garage ne dépasse pas 50 mm.
- 2 Placer le support de fixation sur la partie haute de la porte. Le centrer au milieu de la porte. Fixer-le à l'aide des 6 vis.
- 3 Glisser le haut de l'adaptateur dans le support de fixation. Le centrer au milieu de la porte.
- 4 Fixer l'adaptateur solidement à la structure de la porte de garage. Déverrouiller le chariot de l'ouvre-garage. Ouvrir la porte manuellement.
- 5 Placer le chariot à environ 600mm du bord de la porte.
- 6 Fixer le bras de liaison de l'ouvre-garage sur le chariot mobile (le positionner de façon à utiliser les trous du bras de liaison).
- 7 Sortir le bras de l'adaptateur jusqu'à sa butée, puis le rentrer d'environ 50 mm.
- 8 Faire la jonction entre le bras de l'adaptateur et le bras de liaison de l'ouvre-garage (au moins 2 trous doivent permettre la fixation). Avant l'assemblage définitif, couper la partie du bras de liaison inutile. Assembler les 2 bras (fixations non fournies). La longueur du bras ainsi composé ne doit pas excéder 700 mm.

GB

Checking

Unlock the garage-opener carriage.

Operate the door slowly; it should be possible to manoeuvre the carriage without any friction points.

Assembly process

- 1 Make sure the distance between the top of the door in movement and the bottom of the garage-opener rail does not exceed 50 mm.
- 2 Place the attaching support (2) at the top of the door. Center it on the door.
- 3 Slide the top of the adapter into the attaching support. Center it on the door.
- 4 Attach the adapter solidly to the garage door structure. Unlock the garage-opener. Open the door by hand.
- 5 Place the carriage at about 600 mm from the edge of the door.
- 6 Secure the garage-opener interconnecting arm to the mobile carriage (position it so as to be able to use the holes in the attaching arm).
- 7 Pull the adapter arm out as far as the stop, then push it back by approximately 50 mm.
- 8 Connect between the adapter arm and the garage-opener interconnection arm (there must be at least two holes used for this connection). Before final assembly, cut the unused part of the interconnection arm. Assemble the two arms (attaching parts not supplied) The length of the arm obtained in this way shall not exceed 700 mm.

NL

Controle

De wagen van de garagedeuropener ontgrendelen.

De deur handmatig bedienen; de wagen moet soepel kunnen worden bediend.

Montageproces

- 1 Nagaan of de afstand tussen het hoogste punt van de deur in beweging en de onderkant van de rail van de garagedeuropener de 50 mm niet overschrijdt.
- 2 De bevestigingssteun op het bovenste gedeelte van de deur zetten. Deze steun in het midden van de deur centreren. De steun met behulp van de 6 schroeven bevestigen.
- 3 De bovenkant van de adapter in de bevestigingssteun schuiven. De adapter in het midden van de deur centreren.
- 4 De adapter stevig op de structuur van de garagedeur bevestigen. De wagen van de garagedeuropener ontgrendelen. De deur handmatig openen.
- 5 De wagen op ongeveer 600 mm van de rand van de deur plaatsen.
- 6 De verbindingsarm van de garagedeuropener op de mobiele wagen bevestigen (deze wagen dusdanig opstellen dat de gaten van de verbindingsarm kunnen worden gebruikt).
- 7 De arm van de adapter naar buiten trekken tot hij aanslaat; daarna de arm ongeveer 50 mm naar binnen schuiven.
- 8 De verbinding tussen de arm van de adapter en de verbindingsarm van de garagedeuropener maken (ten minste 2 gaten moeten de bevestiging mogelijk maken). Vóór de definitieve samenbouw, het onnodige gedeelte van de verbindingsarm afsnijden. De beide armen samenbouwen (bevestigingen niet bijgeleverd). De lengte van de aldus samengestelde arm mag de 700 mm niet overschrijden.

SP

Verificación

Desbloquee el carro del abre garaje.

Manipule manualmente la puerta, el carro debe manipularse sin sacudidas.

Procedimiento de montaje

- 1 Cerciórese de que la distancia entre el punto más alto de la puerta en movimiento y la parte inferior del rail del abre garaje no supere los 50 mm.
- 2 Coloque el soporte de fijación en la parte superior de la puerta. Céntrelo en medio de la puerta. Fijelo con los 6 tornillos.
- 3 Deslice la parte superior del adaptador en el soporte de fijación. Céntrelo en medio de la puerta.
- 4 Fije sólidamente el adaptador a la estructura de la puerta de garaje. Desbloquee el carro del abre garaje. Abra la puerta manualmente.
- 5 Coloque el carro a unos 600mm del borde de la puerta.
- 6 Fije el brazo de unión del abre garaje en el carro móvil (posicónelo de modo que utilice los orificios del brazo de unión).
- 7 Saque el brazo del adaptador hasta su tope y después reintrodúzcalo unos 50 mm.
- 8 Empalme el brazo del adaptador y el brazo de unión del abre garaje (por lo menos 2 orificios deben permitir la fijación). Antes del ensamblaje definitivo corte la parte inútil del brazo de unión. Ensamble los 2 brazos (no se suministran fijaciones) La longitud del brazo una vez ensamblado no debe tener más de 700mm.

